

FRANCE



Treaty Series No. 63 (1967)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the French Republic

modifying and prolonging the
Film Co-Production Agreement signed
at London on 21 September 1965

Paris, 3 May 1967

[The Agreement entered into force on signature]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
July 1967*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
EIGHTPENCE NET

Cmnd. 3349

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC MODIFYING AND
PROLONGING THE FILM CO-PRODUCTION AGREEMENT
SIGNED AT LONDON ON 21 SEPTEMBER 1965**

No. 1

*The Minister for Foreign Affairs of the French Republic to Her
Majesty's Ambassador at Paris*

*Ministère des Affaires Étrangères,
Paris, le 3 Mai 1967.*

Monsieur l'Ambassadeur,

Me référant à l'article 8 de l'Accord de coproduction cinématographique entre le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, signé à Londres le 21 septembre 1965, j'ai l'honneur de proposer que cet Accord soit maintenu en vigueur pour une nouvelle période de 18 mois, du 6 mai 1967 au 5 novembre 1968.

En outre, conformément aux dispositions de l'article 9 de cet Accord, je propose que son texte soit modifié dans les conditions suivantes :

1°) Le paragraphe IV de l'annexe est complété par l'alinéa suivant :

“ Lorsque, selon les dispositions du paragraphe V, le tournage d'extérieurs dans un pays tiers aura été autorisé, il pourra être fait appel à des nationaux ou à des résidents de ce pays au titre de figurants ou de personnel non compris dans les catégories normales d'emploi de l'équipe technique, après approbation des autorités compétentes des deux pays agissant conjointement.”

2°) Le texte du paragraphe VII de l'annexe est remplacé par le texte suivant :

“ (VII)—Le devis total de réalisation d'un film de coproduction ne sera pas inférieur, compte tenu des taux de change en vigueur, au montant le plus élevé de £100.000 ou de 1.400.000 frs français; la participation du coproducteur minoritaire ne sera pas inférieure à 30% de ce devis; cependant, dans certains cas exceptionnels, les autorités compétentes de chacun des deux pays agissant conjointement auront le pouvoir d'approuver une participation qui ne sera pas inférieure à 20%.”

Si les propositions ci-dessus sont acceptables pour le Gouvernement du Royaume-Uni, je suggère que la présente lettre et la réponse de votre Excellence à cet effet constituent un accord entre les deux Gouvernements sur cette question.

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur l'Amassadeur, l'assurance de ma haute considération.

HERVÉ ALPHAND.

No. 2

*Her Majesty's Ambassador at Paris to the Minister for Foreign Affairs
of the French Republic*

*British Embassy,
Paris, 3 May, 1967.*

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date, which in translation reads as follows:

"With reference to Article 8 of the Film Co-production Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland signed at London on the 21st of September, 1965⁽¹⁾, I have the honour to propose that this Agreement shall continue in force for a further period of eighteen months, from the 6th of May, 1967, to the 5th of November, 1968.

Further, in accordance with the provisions of Article 9 of the Agreement I propose that its text should be modified as follows:

- 1) The following sentence shall be added to paragraph IV of the Annex:

'Where, under the provisions of paragraph (V) approval has been given to location filming in a third country, nationals or residents of that country may be employed as crowd artists or as employees supernumerary to the normal categories of employment subject to the approval of the competent authorities of each country acting jointly.'

- 2) The text of paragraph VII of the Annex shall be replaced by the following:

'(VII) The total production costs of a co-production film shall not be less than £100,000 or 1,400,000 francs, whichever is the greater at the prevailing rate of exchange; and the share of these relating to the co-producer from one country shall not be less than 30 per cent, save that in exceptional cases the competent authorities of each country acting jointly shall have the power to approve a share of not less than 20 per cent.'

(1) "Treaty Series No. 9 (1966)", Cmnd. 2898.

If the above proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom I suggest that the present note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between the two Governments in this matter."

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the above proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom, who therefore agree that Your Excellency's Note and this reply shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter.

I avail myself of this opportunity of renewing to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

D. P. REILLY.

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE